

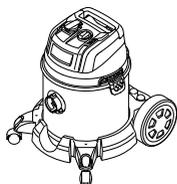
STANLEY®



SXVC20PE



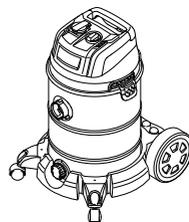
SXVC20PTE



SXVC20XTE



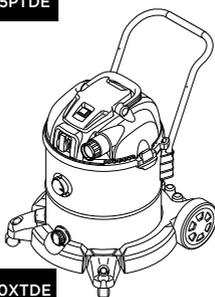
SXVC25PTDE



SXVC30XTDE



SXVC35PTDE



SXVC50XTDE



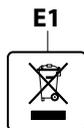
**SXVC20PE - SXVC20PTE
SXVC20XTE
SXVC25PTDE
SXVC30XTDE
SXVC35PTDE
SXVC50XTDE**

EN	Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: www.2helpu.com	Page: 7-14
IT	Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpline consumatori: www.2helpu.com	Pagina: 15-22
BG	Прочетете внимателно тези указания преди употреба. Запазете тези указания за справка. При проблеми или затруднения се обърнете към отдела за обслужване на клиенту: www.2helpu.com	Страница: 23-32
CS	Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Laskavě si uložte tento návod pro budoucí použití. V případě jakýchkoli problémů nebo potíží laskavě kontaktujte linku pomoci zákazníkům: www.2helpu.com	Strana: 33-40
DA	Læs disse instruktioner omhyggeligt inden brug. Opbevar disse instruktioner til senere brug. Kontakt kundeservicetelefonen i tilfælde af problemer eller vanskeligheder: www.2helpu.com	Side: 41-48
DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: www.2helpu.com	Seite: 49-57
EL	Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντικές αναφορές. Σε περίπτωση προβλημάτων ή δυσκολιών, επικοινωνήστε με τη γραμμή helpline υποστήριξης καταναλωτών: www.2helpu.com	Σελίδα: 58-66
ES	Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: www.2helpu.com	Página: 67-74
ET	Enne kasutamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles. Probleemide või raskuste ilmnemisel pöörduge klientide poole: www.2helpu.com	Lk: 75-82
FI	Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos kohtaat ongelmia, ota yhteys kuluttajien helpline-palveluun: www.2helpu.com	Sivu: 83-90
FR	Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur : www.2helpu.com	Page : 91-99
HR	Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduće korištenje. Ako naidete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: www.2helpu.com	Stranica: 100-107
HU	A későbbi használatba vétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A későbbi hivatkozások érdekében őrizze meg az útmutatót. Kérdés vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: www.2helpu.com	108-115. oldal
LT	Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas vėl perskaityti. Prieš kyla problemų arba sunkumų, kreipkitės į klientų pagalbos liniją: www.2helpu.com	Puslapis: 116-123
LV	Pirms lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet šo pamācību. Lūdz, saglabāiet šos norādījumus turpmākaī uzziņai. Ja rodas kādas problēmas vai grūtības, lūdz, sazinieties ar klientu palīdzības dienestu: www.2helpu.com	Lappuse: 124-131
NL	Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Contacteer bij problemen of moeilijkheden de hulplijn voor de gebruikers: www.2helpu.com	Pagina: 132-140
NO	Les disse instruksjonene nøye før bruk. Ta vare på instruksjonene for senere bruk. Ved problemer eller vanskeligheter, kontakt kundeservice: www.2helpu.com	Side: 141-148
PL	Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: www.2helpu.com	Strona: 149-157
PT	Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras. Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpline de atendimento aos consumidores: www.2helpu.com	Página: 158-165
RO	Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: www.2helpu.com	Pagina: 166-174
RU	Внимательно прочитайте эти инструкции до начала использования. Сохраните инструкции для пользования ими в будущем. При появлении проблем или затруднений обращайтесь в отдел обслуживания клиентов: www.2helpu.com	Страница: 175-184
SK	Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod. Tento návod si odložte na použitie v budúcnosti. Ak narazíte na akékoľvek problémy alebo ťažkosti, obráťte sa na linku pomoci pre zákazníkov: www.2helpu.com	Strana: 185-192
SL	Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če naletite na težave, se obrnite na službo za pomoč kupcem: www.2helpu.com	Stran: 193-200
SV	Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Vid ev. problem eller frågeställningar, kontakta kundtjänst på www.2helpu.com	Sid.: 201-208
TR	Kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatları, ileride danışmak için saklayınız. Problem veya zorluk durumunda, tüketici yardım hattına başvurunuz: www.2helpu.com	Sayfa: 209-216
UK	Перед експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання в довідкових цілях. У разі виникнення проблем або труднощів звертайтеся до нашої служби підтримки: www.2helpu.com	Сторінки: 217-225

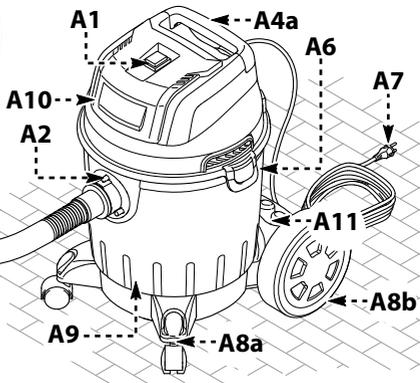
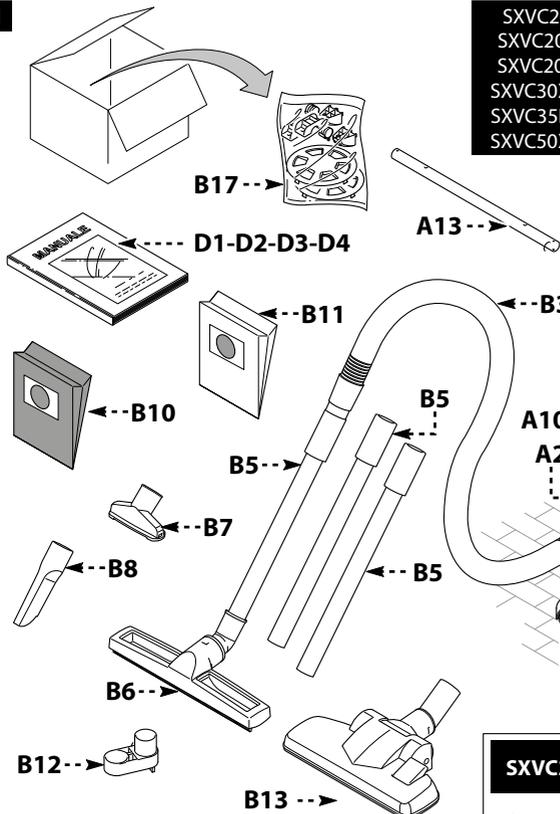
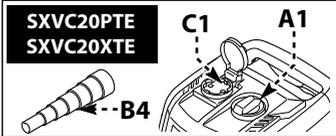


1

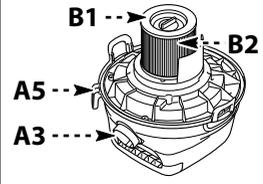
SXVC20PE
SXVC20PTE
SXVC20XTE
SXVC30XTDE
SXVC35PTDE
SXVC50XTDE



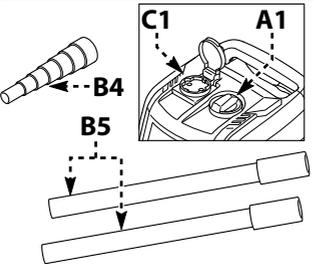
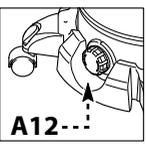
SXVC20PTE
SXVC20XTE



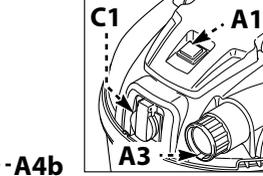
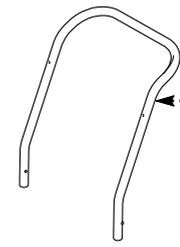
SXVC25PTDE



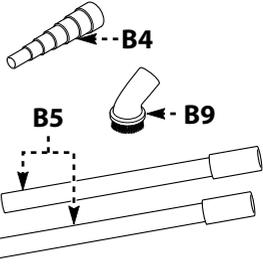
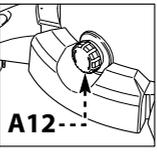
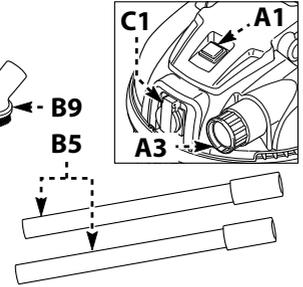
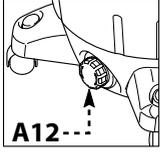
SXVC25PTDE
SXVC30XTDE

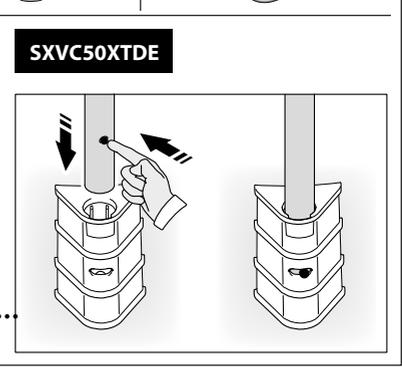
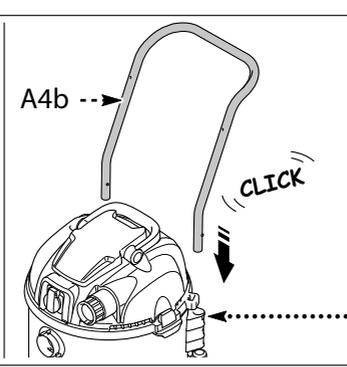
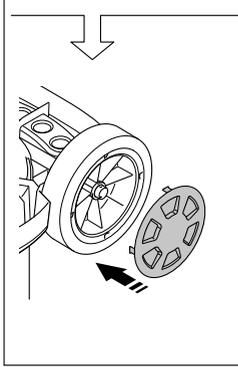
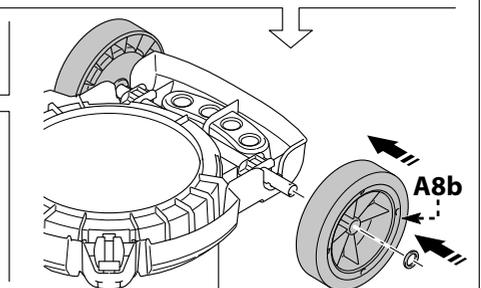
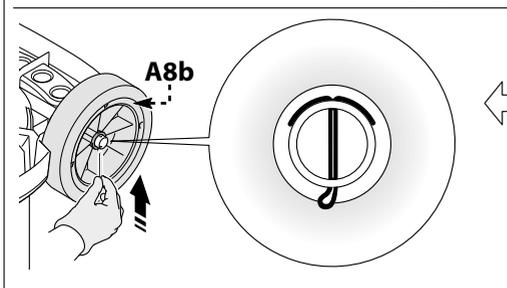
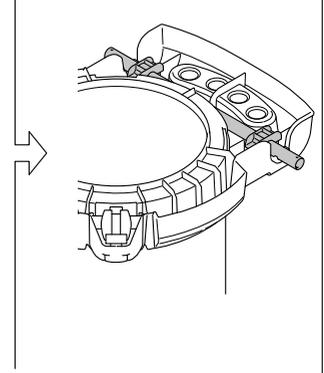
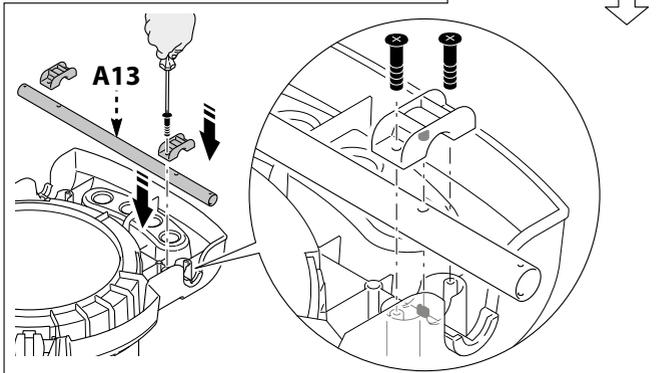
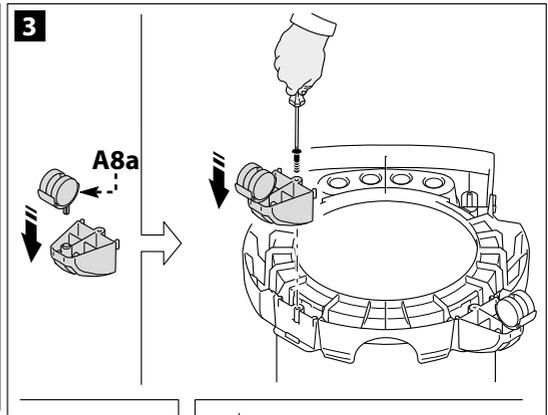
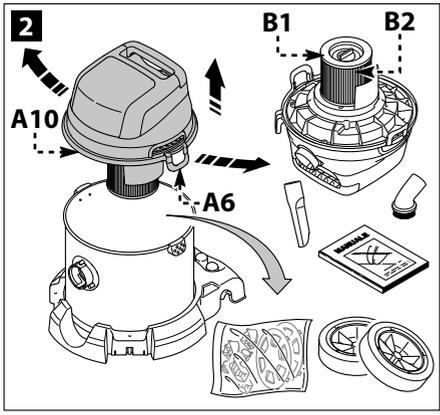


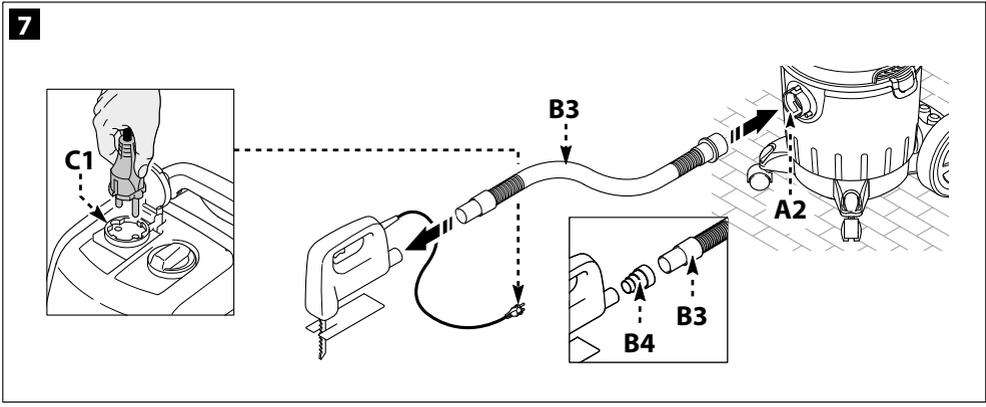
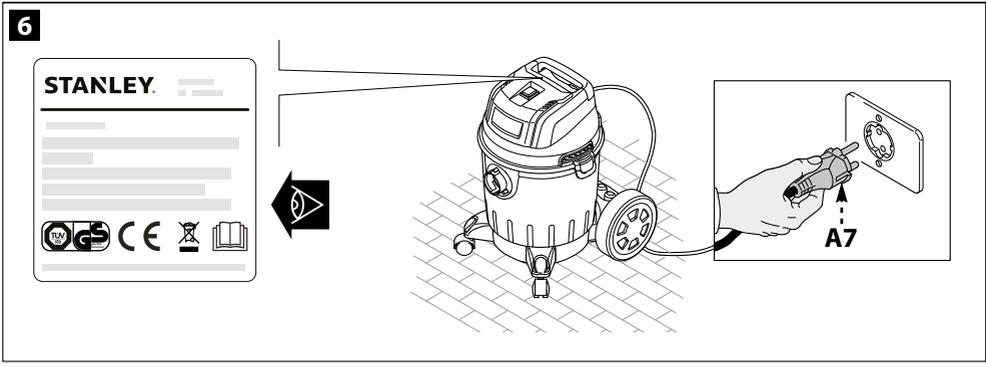
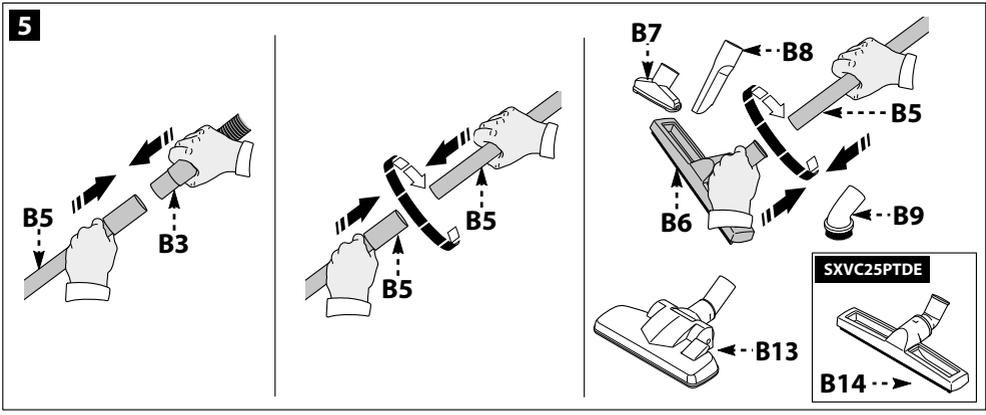
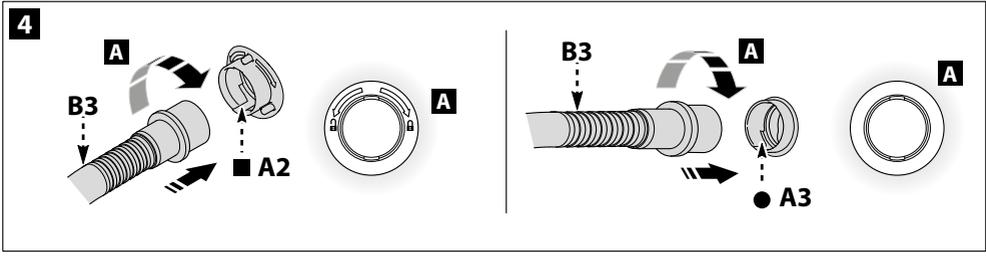
SXVC50XTDE

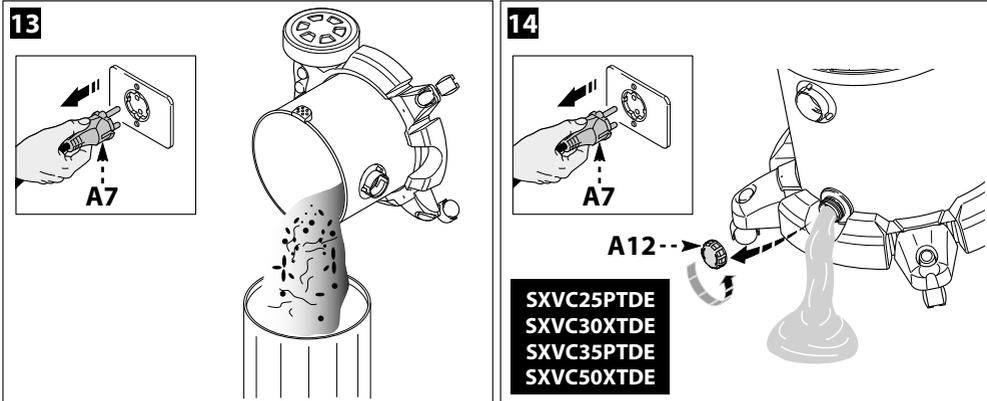
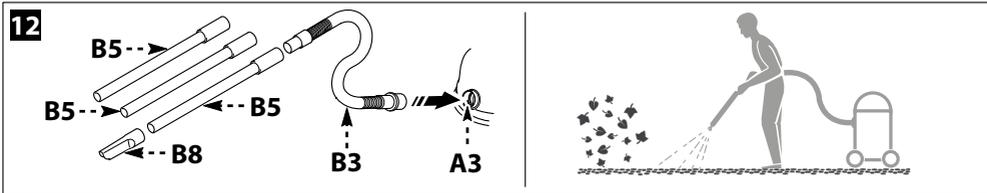
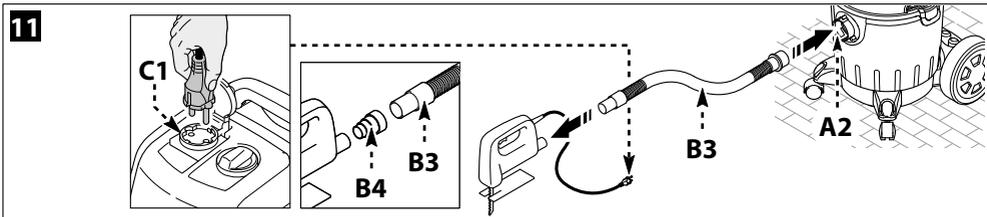
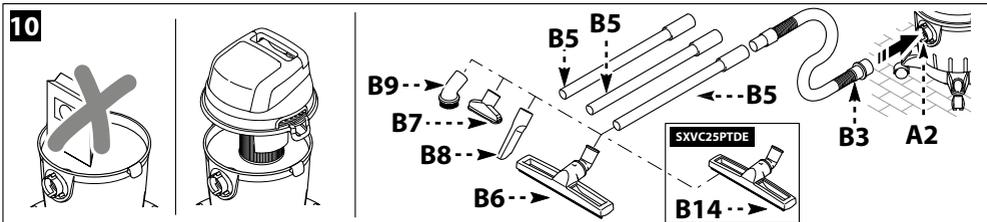
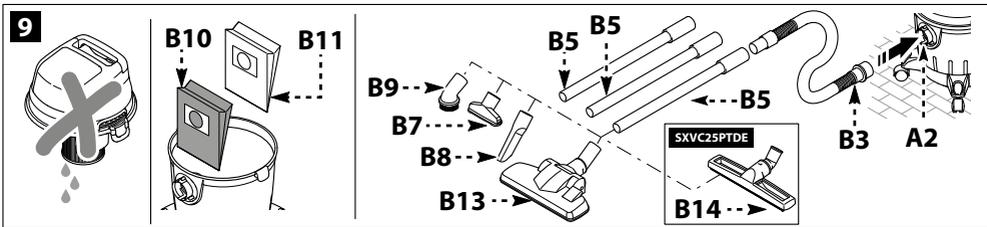
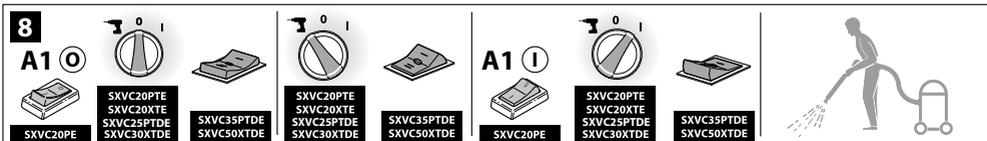


SXVC35PTDE









10 FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Forslag
Apparatet tændes ikke.	Spændingssvigt.	Kontrollér, at stikket er korrekt indsat i stikkontakten, og at der er spænding (*).
	Problemer vedrørende det elektriske/elektroniske system.	Kontakt servicecenteret.
Apparatet suger ikke eller suger kun meget lidt.	Tilbehøret er tilstoppet.	Kontrollér og rengør forlænger mundstykker eller slanger.
	Snavsede filtre.	Rengør filtrene.
	Poserne er fyldte.	Tøm/udskift poserne.
	Beholderen er fyldt.	Tøm beholderen.
Elektroværktøjet starter ikke (hvis stikkontakt til elektroværktøj findes).	Elektroværktøjets stik er ikke sat korrekt i stikkontakten på sugeren.	Indsæt stikket korrekt.
	Afbryderen er slukket eller i position I.	Indstil afbryderen i positionen for værktøj/II.
Der kommer støv ud.	Filteret er ikke blevet monteret.	Monter filteret.
	Filteret er beskadiget.	Udskift det slidte filter med et nyt.
	Slangen eller dens koblinger er beskadiget.	Udskift de beskadigede dele.
Apparatet udsender generende lugt, når det er i brug.	Filtrene/poserne er snavsede.	Udskift filtrene/poserne.

(*) Kontakt servicecenteret, hvis motoren standser under brug og ikke starter igen.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi – Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Italien – erklærer, at følgende Stanley apparat/apparater:

Apparatets betegnelse: Støv- og væskesuger

Modelnr.:	SXVC20PE	SXVC20PTE	SXVC20XTE	SXVC25PTDE	SXVC30XTDE	SXVC35PTDE	SXVC50XTDE
Effektforbrug:	1.2 kW	1.2 kW	1.4 kW	1.2 kW	1.6 kW	1.6 kW	1.6 kW

opfylder kravene i følgende EU-direktiver:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EF og 2012/19/EU,

og er produceret med overholdelse af kravene i følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, EN 50581 og forordning (EF) nr. 1275/2008.

Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: Stefano Reverberi / AR adm. direktør

Via M. L. King 3, IT-41122 Modena, Italien

Dato: 31.10.2017

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Adm. direktør

GARANTI

Garantien er omfattet af de gældende nationale normer i landet, hvor produktet markedsføres (medmindre andet er angivet af producenten).

Hvis produktet bliver defekt pga. materiale- eller konstruktionsfejl eller som følge af manglende overensstemmelse med kvalitetskravene i løbet af garantiperioden, udskifter producenten defekte dele og sørger for reparation eller udskiftning af rimeligt slidte dele.

Garantien dækker ikke almindelige sliddele (filtre, poser, tilbehør såsom rør, slange, børster, hjul osv.).

Garantien dækker ikke skader, der skyldes eller opstår som følge af:

- forkert brug, ikke tilladt brug, forsømmelse,
- udlejning eller professionel brug, såfremt produktet er solgt til ikke-professionel brug (privat hjem),
- manglende overholdelse af forskrifterne vedrørende vedligeholdelse i denne brugsanvisning,
- reparationer udført af uautoriseret personale eller uautoriserede servicecentre,
- brug af uoriginale reservedele/tilbehør,
- skader som følge af transport, uvedkommende genstande eller substanser, ulykke,
- samt problemer i forbindelse med opbevaring.

Påberåbelse af garantien kræver forevisning af kvittering.

Tekniske specifikationer	Måleenhed	SXVC20PE	SXVC20PTE	SXVC20XTE	SXVC25PTDE	SXVC30XTDE	SXVC35PTDE	SXVC50XTDE
Spænding	V/Hz	220-240 V - 50/60 Hz						
Effekt	kW	1,2	1,2	1,4	1,2	1,6	1,6	1,6
Beholderens kapacitet	l	20	20	20	25	30	35	50
Maks. sugetryk	kPa	17	17	18	17	19	20	20
Maks. vakuum	mbar	170	170	180	170	190	200	200
Maks. indsugt luft	L/s	28	28	33	28	36,5	39	41
Antal motorer	-	1	1	1	1	1	1	1
Ø tilbehør	mm	35	35	35	35	35	35	40
Forsyningsledning	m	5	5	5	5	5	5	5
Beskyttelsesklasse	-							
Motorisolering	Klasse	F	F	F	F	F	F	F
Motorbeskyttelse	-	IPX4						
Nettovægt	kg	7,9	8,4	9,2	7,9	9,6	11,5	14,9
Bruttovægt	kg	9,4	9,9	11,4	9,3	12,5	14,3	18,75

Med forbehold for tekniske ændringer

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Bedienungsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

1 SICHERHEITSANWEISUNGEN

1.1 Sie haben ein Gerät mit einem hohen technologischen Gehalt erworben, das von einem der erfahrensten europäischen Hersteller entwickelt wurde. Dieses Gerät ist entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie bei jedem Gebrauch des Geräts alle in ihr enthaltenen Anweisungen, um alle Leistungsmerkmale des Geräts nutzen zu können. Beim Anschließen, beim Gebrauch und bei der Wartung des Geräts sind alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die eigene Sicherheit und die der in unmittelbarer Nähe befindlichen Personen zu gewährleisten. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch und beachten Sie sie genau, da andernfalls die Gefahr von Personen- und Sachschäden besteht.

2 SCHILDER UND SICHERHEITSZEICHEN

2.1 Die Schilder und Sicherheitszeichen beachten, die am Gerät angebracht und in dieser Bedienungsanleitung abgebildet sind.

Es sind nur die Sicherheitszeichen am Gerät angebracht bzw. in der Bedienungsanleitung abgebildet, die für seinen sicheren Gebrauch zweckdienlich sind. Darauf achten, dass die am Gerät angebrachten Schilder und Sicherheitszeichen stets unversehrt und gut lesbar sind. Andernfalls sind sie durch neue Schilder bzw. Zeichen zu ersetzen, die an den ursprünglichen Stellen anzubringen sind (ein Kundendienstzentrum kontaktieren).

 **Achtung - Gefahr**

 **Diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durchlesen.**

 **Symbol E3 (falls das Symbol in Abb. 1 abgebildet ist)** - Es weist darauf hin, dass dieses Gerät nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe konzipiert ist.

0 AUS-Stellung des Geräteschalters

I EIN-Stellung des Geräteschalters

 **Ein/Ausschaltautomatik**

II Ein/Ausschaltautomatik



 **Dieses Gerät hat die Schutzklasse II.** Das heißt, dass es eine verstärkte und doppelte Isolierung hat (nur wenn das entsprechende Zeichen am Gerät angebracht ist).

 **Dieses Gerät hat die Schutzklasse I.** Das heißt, dass es mit einem Schutzleiter versehen ist (nur wenn das entsprechende Zeichen am Gerät angebracht ist).

 Dieses Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.



Symbol E1 - Recycling des Geräts. Das Gerät muss am Ende seines Lebenszyklus unverzüglich unbrauchbar gemacht werden.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Das Netzkabel durchtrennen.

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Nach den Bestimmungen der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen die elektrischen Bauteile getrennt

gesammelt und dem umweltgerechten Recycling zugeführt werden. Weitere Informationen erhält man bei den zuständigen Behörden oder beim Gebietshändler.

 Gehörschutz benutzen.

 Gesichtsschutz benutzen.

 Atemschutz benutzen.

 Handschutz benutzen.

 Fußschutz benutzen.

 Schutzkleidung benutzen.



3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN/RESTRISIKEN

3.1 WARNHINWEISE: VERBOTE

- 3.1.1** ACHTUNG. Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät NUR UNTER AUFSICHT und erst dann benutzen, nachdem sie in seinen sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die mit seinem Gebrauch verbundenen Gefahren nachweislich verstanden haben.
- 3.1.2** ACHTUNG. Kindern darf NICHT erlaubt werden, das Gerät als Spielzeug zu verwenden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass dies nicht geschieht..
- 3.1.3** Reinigung und Pflege des Geräts dürfen von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten NUR UNTER AUFSICHT ausgeführt werden.
- 3.1.4** Die Verpackungsfolien dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. Erstickungsgefahr!
- 3.1.5** ACHTUNG. Das Gerät darf NICHT von Personen verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen und verstanden haben.
- 3.1.6** ACHTUNG. Das Gerät NICHT mit entzündbaren, giftigen bzw. mit solchen Flüssigkeiten betreiben, die seinen ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten. Es ist verboten, das Gerät in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre zu betreiben.
- 3.1.7** ACHTUNG. Bestimmte Stoffe können zusammen mit der angesaugten Luft explosive Dämpfe und Gemische bilden. NIEMALS die folgenden Stoffe aufsaugen:
- Explosive oder entzündliche Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube).
 - Reaktive Metallstäube (z.B. Aluminium, Magnesium oder Zink) in Verbindung mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln.
 - Reine Säuren und Laugen.
 - Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton oder Heizöl).
- Diese Stoffe können überdies die Materialien des Geräts angreifen.
- 3.1.8** Das Gerät nach jedem Gebrauch und vor der Ausführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausschalten.
- 3.1.9** Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- 3.1.10** ACHTUNG. Das Gerät NICHT bei Regen im Freien betreiben.
- 3.1.11** ACHTUNG. Den Stecker bzw. die Steckdose NIEMALS mit nassen Händen anfassen.

DE



- 3.1.12** ACHTUNG. Das Gerät NICHT in Betrieb nehmen, wenn sein Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss man es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einem Fachmann austauschen lassen, damit der sichere Betrieb des Geräts gewährleistet bleibt.
- 3.1.13** ACHTUNG. Kontrollieren, ob das Typenschild am Gerät angebracht ist. Andernfalls den Händler hiervon unterrichten. Geräte ohne Typenschild dürfen NICHT in Betrieb genommen werden, da sie als nicht vorschriftsmäßig gekennzeichnete Geräte eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- 3.1.14** ACHTUNG. Das Gerät NICHT am NETZKABEL ziehen.
- 3.1.15** ACHTUNG. Es ist verboten, anderes als das für das jeweilige Modell bestimmte Originalzubehör zu verwenden. Es ist verboten, am Gerät irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Unbefugte Änderungen führen zum Erlöschen der Konformitätserklärung und befreien den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.

3.2 WARNHINWEISE: GEBOTE

- 3.2.1** ACHTUNG. Sämtliche stromführenden Teile SIND gegen Strahl- und Spritzwasser ZU SCHÜTZEN.
- 3.2.2** ACHTUNG. Der elektrische Anschluss muss von einem Fachmann in Einklang mit der Norm IEC 60364-1 ausgeführt werden. Es sollte ein FI-Schalter installiert werden, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom gegen Erde 30 mA für die Dauer von 30 ms überschreitet. Alternativ kann ein Gerät zur Schutzleiterüberwachung installiert werden.
- 3.2.3** ACHTUNG. BEIM ANLAUF kann das Gerät Netzstörungen verursachen.
- 3.2.4** ACHTUNG. Ausschließlich vorschriftsmäßige Verlängerungskabel mit einem angemessenen Querschnitt verwenden.
- 3.2.5** ACHTUNG. Stets den Geräteschalter ausschalten, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.
- 3.2.6**      
 ACHTUNG. Durch den Luftstrom können Teile zurückprallen. Daher muss die Bedienungsperson die zu ihrem Schutz erforderliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung (PSA) tragen.
- 3.2.7** ACHTUNG. Das Gerät vor der Ausführung von Arbeiten zur Montage, Reinigung, Einstellung, Wartung, Lagerung und zum Transport ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- 3.2.8** ACHTUNG. Die Wartung bzw. Reparatur der elektrischen Bauteile DARF NUR DURCH FACHPERSONAL erfolgen.



- 3.2.9** ACHTUNG. Vor jedem Gebrauch sowie in regelmäßigen Zeitabständen den Festsitz der Schrauben und Muttern kontrollieren und die Komponenten des Geräts auf Bruch bzw. Verschleiß überprüfen.
- 3.2.10** ACHTUNG. Zur Gewährleistung der Sicherheit des Geräts ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- 3.2.11** ACHTUNG. Ungeeignete Verlängerungskabel können zur Entstehung von Gefahren führen. Nur für die Verwendung im Freien geeignete Verlängerungskabel verwenden und sicherstellen, dass die Kupplung vom Boden angehoben und gegen Feuchtigkeit geschützt ist. Es wird empfohlen, eine Kabeltrommel zu verwenden, die gewährleistet, dass sich die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden befindet.

DE



4 ALLGEMEINE INFORMATIONEN (SEITE 3)

4.1 Gebrauch der Bedienungsanleitung

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie auch später jederzeit zu Rate gezogen werden kann. Die Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch aufmerksam durchlesen. Der Eigentümer ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung im Falle der Veräußerung des Geräts dem neuen Eigentümer zu übergeben.

4.2 Lieferung

Das Gerät wird teilweise zerlegt in einen Karton verpackt geliefert. Der Lieferumfang ist in Abb. 1 dargestellt.

4.2.1 Beiliegende Dokumentation

- D1 Bedienungs- und Wartungsanleitung
- D2 Sicherheitsanweisungen
- D3 Konformitätserklärung
- D4 Garantiebedingungen

4.3 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nicht umweltschädlich, müssen jedoch in jedem Fall in Einklang mit den im Verwendungsland geltenden Bestimmungen entsorgt bzw. recycelt werden.

5 TECHNISCHE INFORMATIONEN (SEITE 3)

5.1 Vorgesehener Gebrauch

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht im Gewerbe eingesetzt werden.

Das Gerät entspricht den Normen IEC 60335-1 und IEC 60335-2-2.

5.2 Bedienungsperson

Die Anforderungen an die Bedienungsperson hängen davon ab, ob das Gerät für den gewerblichen oder den nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt ist. Siehe hierzu das entsprechende Symbol in Abb. 1.

5.3 Wichtigste Teile:

- A1 Geräteschalter
- A2 Sauganschluss
- A3 Blasanschluss
- A4a Griff
- A4b Metallgriff (falls vorgesehen)
- A5 Kabelhalter (falls vorgesehen)
- A6 Clip-Verschlüsse
- A7 Netzkabel mit Stecker
- A8a Vordere Lenkrollen
- A8b Hinterräder
- A9 Behälter
- A10 Gerätekopf
- A11 Zubehöraufbewahrung (falls vorgesehen)
- A12 Ablassschraube zum Ablassen des Schmutzwassers (falls vorgesehen)
- A13 Achse für die Hinterräder (falls vorgesehen)
- C1 Steckdose für Elektrowerkzeuge (falls vorgesehen)

5.3.1 Zubehör (siehe Abb. 1 mit Angabe der Modelle - Der Lieferumfang entspricht den Abbildungen auf dem Verpackungskarton)

B1	Filterhalter	B8	Fugendüse
B2	Patronenfilter	B9	Rundbürste
B3	Schlauch	B10	Stofffilterbeutel (optional)
B4	Adapter für Elektrowerkzeug	B11	Papierfilterbeutel
B5	Rohr	B12	Rohrhalter
B6	Bodendüse	B13	Kombibodendüse
B7	Teppich- und Polsterdüse	B14	Bodendüse

5.4 Sicherheitsvorrichtungen

- Geräteschalter (A1)

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

6 INSTALLATION (SEITEN 4-5)



Achtung - Gefahr!

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 4.

6.1 Montage

Beim Auspacken den Inhalt der Verpackung auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen prüfen. Im Falle von Transportschäden unverzüglich den Händler hiervon in Kenntnis setzen.

Die Clip-Verschlüsse (A6) öffnen und den Gerätekopf (A10) anheben, um das Zubehör herausnehmen zu können. Hierbei kontrollieren, ob der Filter (B2) richtig eingesetzt ist.

Siehe Abb. 2

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 4-5.

6.2 Montage der Hinterräder und der vorderen Lenkrollen

Den Behälter (A9) ohne Gerätekopf umdrehen und auf eine stabile waagrechte Unterlage stellen. Die Zapfen der Lenkrollen (A8) in die hierfür vorgesehenen Öffnungen einführen und bis zum Anschlag niederdrücken, damit sie richtig und fest sitzen.

Zum richtigen Einsetzen der Achse (A13) muss man sie so drehen, dass die Zentrierstifte in die Zentrierbohrungen eingeführt werden können. Die im Zubehörsbeutel (B17) enthaltenen Feststeller richtig anordnen und mit den zugehörigen Schrauben festschrauben. Das Rad (A8b) und den Ring aufstecken und mit dem Splint sichern. Hierbei den Splint ganz einführen und dann seine Schenkel so auseinanderbiegen, dass sie vollständig an der Außenfläche der Achse anliegen. Anschließend die Radkappe anbringen und in derselben Weise mit dem anderen Rad (A8b) verfahren. Den Metallgriff (A4b) wie in der Abbildung gezeigt anbringen.

Siehe Abb. 3

6.3 Montage des Zubehörs

Den Schlauch (B3) je nach der auszuführenden Arbeit in den Sauganschluss (A2) bzw. den Blasanschluss (A3) einstecken.

Siehe Abb. 4

Dann das weitere Zubehör montieren, das zur auszuführenden Reinigung erforderlich ist. Die Rohre (B5) und Düsen/Bürsten (B6/ B14-B7-B8-B9) verwenden, die sich für die auszuführende Reinigung und die zu reinigende Oberfläche am besten eignen. Die Düsen/Bürsten (B6/B14-B7-B8-B9-B13) können direkt am Schlauch (B3) angebracht werden.

Siehe Abb. 5

6.4 Elektrischer Anschluss

Achtung - Gefahr!

Sicherstellen, dass Netzspannung und -frequenz den Angaben auf dem Typenschild (V-Hz) entsprechen (siehe Abb. 6).

6.4.1 Gebrauch von Verlängerungskabeln

Kabel und Stecker mit Schutzart IPX4 verwenden.
Der Querschnitt des Verlängerungskabels muss proportional zu seiner Länge sein. Je länger es ist, umso größer muss der Querschnitt sein.

6.5 Steckdose für Elektrowerkzeuge (falls vorgesehen)

Den Schlauch (B3) in den Sauganschluss des Elektrowerkzeugs einführen. Falls sie nicht zusammenpassen, den hierfür vorgesehenen Adapter für Elektrowerkzeug (B4) (falls vorgesehen) verwenden. Den zu langen Teil abschneiden.

Für die Stromversorgung des Elektrowerkzeugs die Steckdose (C1) verwenden (falls vorgesehen).

Siehe Abb. 7

7 INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH (SEITE 6)

7.1 Bedieneinrichtungen

- **Geräteschalter (A1).** Siehe Abb. 8.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (ON/I) schalten.

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe aufleuchten.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (OFF/O) schalten, um das Gerät auszuschalten.

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe dann erlöschen.

Achtung - Gefahr!

Das Gerät muss für den Betrieb wie angegeben auf einem sicheren und festen Untergrund stehen. Siehe Abb. 8.

7.2 Einschalten

7.2.1 Trockensaugen. Siehe Abb. 9.

Nur mit trockenen Filtern (B2 - B11) arbeiten! Die Filter vor Gebrauch auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen. Zum Aufsaugen von trockenem Schmutz auf die richtige Einstellung der Bodendüse achten und das entsprechende Zubehör anschließen (die Düse B13/B14 verwenden).

Zum Aufsaugen von trockenem Schutz kann bei Bedarf zusätzlich ein Filterbeutel aus Papier (B11) oder Stoff (B10) (optional) eingesetzt werden.

Hinweise zum Filterbeutel:

- Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz.

- Bei Feinstaub, Sand usw. sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.

- Ein abgenutzter Filterbeutel kann platzen und sollte daher rechtzeitig ausgewechselt werden!

Achtung - Gefahr!

Nur kalte Asche aufsaugen.

7.2.2 Nasssaugen Siehe Abb. 10.

Achtung - Gefahr!

Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät unverzüglich ausschalten oder den Netzstecker abziehen! Keinen Filterbeutel verwenden (weder aus Papier noch aus Stoff)!

Achtung

Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Das Gerät dann sofort ausschalten und den Behälter entleeren. Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe auf die richtige Einstellung der Bodendüse achten und das entsprechende Zubehör anschließen (die Düse B6/B14 verwenden).

7.2.3 Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Siehe Abb. 11.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe Abb. 11.

Das Gerät einschalten (Dreheschieber nach links in die Schaltstellung  oder Taster II des Ein-Aus-Druckschalters), um mit der Arbeit zu beginnen.

Hinweis: Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbinen mit einer Verzögerung von 0,5 Sekunden an. Wird das Elektrowerkzeug wieder ausgeschaltet, läuft die Saugturbinen noch ca. 6 Sekunden nach, um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

7.2.4 Blasfunktion. Siehe Abb. 12.

Zum Reinigen von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B. Laub aus dem Kiesbeet.

Den Schlauch in den Blasanschluss einstecken. Die Blasfunktion ist damit aktiviert.

Die größte Blaswirkung erzielt man mit der Fugendüse B8.

7.3 Betrieb unterbrechen (Arbeitspause)

Das Gerät ausschalten. Siehe Abb. 8.

Die Bodendüse in die Parkposition einhängen.

7.4 Betrieb beenden

Das Gerät ausschalten. Siehe Abb. 8.

Den Netzstecker abziehen.

7.5 Den Behälter entleeren.

Bei trockenem Schmutz und Stäuben: Den Gerätekopf abnehmen und den Behälter entleeren. Siehe Abb. 13.

Bei Flüssigkeiten: Die Ablassschraube verwenden, falls das Gerät darüber verfügt (siehe Abb. 14.), oder wie oben beschrieben verfahren.

8 PFLEGE UND WARTUNG (SEITE 231)

Achtung - Gefahr!

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 231.

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker abziehen. Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Achtung - Gefahr!

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Den Gerätekopf (A10) keinesfalls in Wasser eintauchen.. Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger säubern. Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser spülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

8.1 Reinigung des Patronenfilters (B2). Siehe Abb. 15

Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen. Den Gerätekopf (A10) umdrehen und den Patronenfilter (B2) herausnehmen.

Den Filter unter fließendem Wasser gründlich spülen und trocknen lassen. Wenn er trocken ist, kann er wieder eingesetzt werden.

- 8.2 Auswechseln des Papierfilterbeutels (B11). Siehe Abb. 17**
Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen. Den vollen Filterbeutel (B11) herausnehmen und entsorgen und dann einen neuen Filterbeutel einsetzen.
- 8.3 Reinigung des Stofffilterbeutels (B10)(optional). Siehe Abb. 16**
Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen. Den Filterbeutel (B10) herausnehmen. Den Filterbeutel entleeren, unter fließendem Wasser gründlich spülen und trocken lassen. Wenn er trocken ist, kann er wieder eingesetzt werden.

9 LAGERUNG (SEITE 231)

⚠ Achtung - Gefahr!

- Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.
- Das Gerät nach beendeter Arbeit reinigen und wie in **Abb. 18** gezeigt mit dem Zubehör lagern.
- Das Gerät an einem trockenen Ort lagern.

DE

10 INFORMATIONEN ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN

Störungen	Wahrscheinliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Versorgungsspannung fehlt.	Kontrollieren, ob die Netzspannung vorhanden ist und ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. (*)
	Probleme bei der elektrischen-elektronischen Schaltung	Ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Gerät saugt nicht oder nur mit geringer Saugleistung.	Zubehör verstopft.	Düsen, Verlängerungen und Rohre kontrollieren und bei Bedarf säubern.
	Filter verschmutzt.	Filter reinigen.
	Filterbeutel voll.	Filterbeutel entleeren bzw. auswechseln.
	Behälter voll.	Behälter entleeren.
Das Elektrowerkzeug schaltet sich nicht ein (bei Geräten mit der entsprechenden Steckdose).	Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs ist nicht richtig in die Steckdose des Saugers eingesteckt.	Den Netzstecker richtig einstecken
	Der Schalter ist ausgeschaltet oder in Schaltstellung I.	Den Schalter in die Schaltstellung Elektrowerkzeug/II schalten.
Aus dem Gerät tritt Staub aus.	Der Filter wurde nicht eingesetzt.	Den Filter einsetzen.
	Der Filter ist beschädigt.	Den alten Filter durch einen neuen ersetzen.
	Das Rohr oder seine Anschlüsse sind beschädigt.	Die beschädigten Teile auswechseln.
Beim Betrieb treten unangenehme Gerüche aus dem Gerät aus.	Filter/Filterbeutel verschmutzt.	Filter/Filterbeutel auswechseln.

(*) Wenn sich der Motor während des Betriebs ausschaltet und nicht wieder einschaltet, den technischen Kundendienst kontaktieren.

CE-Konformitätserklärung

Die Firma Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Italien, erklärt, dass das/die folgende/n Gerät/e Stanley:

Bezeichnung des Geräts: Nass- und Trockensauger

Modellnr.:	SXVC20PE	SXVC20PTE	SXVC20XTE	SXVC25PTDE	SXVC30XTE	SXVC35PTDE	SXVC50XTE
Leistungsaufnahme:	1.2 kW	1.2 kW	1.4 kW	1.2 kW	1.6 kW	1.6 kW	1.6 kW

den folgenden europäischen Richtlinien entspricht/entsprechen:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EG, 2012/19/EU.

und gemäß den folgenden Normen oder vereinheitlichten Dokumenten hergestellt wurde/n:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 50581; Reg.1275/2008.

Name und Anschrift der für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigten Person: Stefano Reverberi / AR Managing Director
Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italien

Datum: 31.10.2017

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANTIE

Die Gültigkeit der Garantie wird von den Bestimmungen in dem Land geregelt, in dem das Produkt in Verkehr gebracht wird (vorbehaltlich anderer Angaben des Herstellers).

Wenn sich das Produkt innerhalb des Gültigkeitszeitraums der Garantie wegen eines Material- oder Herstellungsfehlers oder nicht gegebener Konformität als mangelhaft erweist, garantiert der Hersteller den Austausch der defekten Teile und veranlasst die Reparatur der Produkte, falls sich ihr Verschleiß in zumutbaren Grenzen hält, bzw. ihren Austausch.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Filter, Filterbeutel, Zubehör wie Rohr, Schlauch, Bürsten, Düsen, Rollen, Räder usw.).

Von der Garantie ausgeschlossen sind Defekte aufgrund oder infolge von:

- unsachgemäßem Gebrauch, unzulässigem Gebrauch, mangelnder Sorgfalt;
- Vermietung oder gewerblicher Einsatz, falls das Produkt für den Gebrauch im Haushalt verkauft wurde;
- Missachtung der in der entsprechenden Anleitung enthaltenen Wartungsvorschriften;
- Reparaturen, die von unbefugten Personen oder Werkstätten ausgeführt wurden;
- Verwendung von nicht originalen Ersatz- oder Zubehörteilen;
- Schäden, die durch einen Unfall, den Transport, Fremdkörper oder Fremdstoffe verursacht wurden;
- Problemen bei der Lagerung oder Aufbewahrung.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kaufbeleg vorgelegt werden.

DE

Technische Daten	Einheit	SXVC20PE	SXVC20PTE	SXVC20XTE	SXVC25PTE	SXVC30XTDE	SXVC35PTE	SXVC50XTDE
Spannung	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz						
Leistung	kW	1,2	1,2	1,4	1,2	1,6	1,6	1,6
Behältervolumen	l	20	20	20	25	30	35	50
Max. Saugdruck	kPa	17	17	18	17	19	20	20
Max. Unterdruck	mbar	170	170	180	170	190	200	200
Max. Luftmenge	l/s	28	28	33	28	36,5	39	41
Anz. Motoren	-	1	1	1	1	1	1	1
Ø Zubehör	mm	35	35	35	35	35	35	40
Netzkabel	m	5	5	5	5	5	5	5
Schutzklasse	-							
Isolationsklasse Motor	Klasse	F	F	F	F	F	F	F
Schutzart Motor	-	IPX4						
Nettogewicht	kg	7,9	8,4	9,2	7,9	9,6	11,5	14,9
Bruttogewicht	kg	9,4	9,9	11,4	9,3	12,5	14,3	18,75

Technische Änderungen vorbehalten!